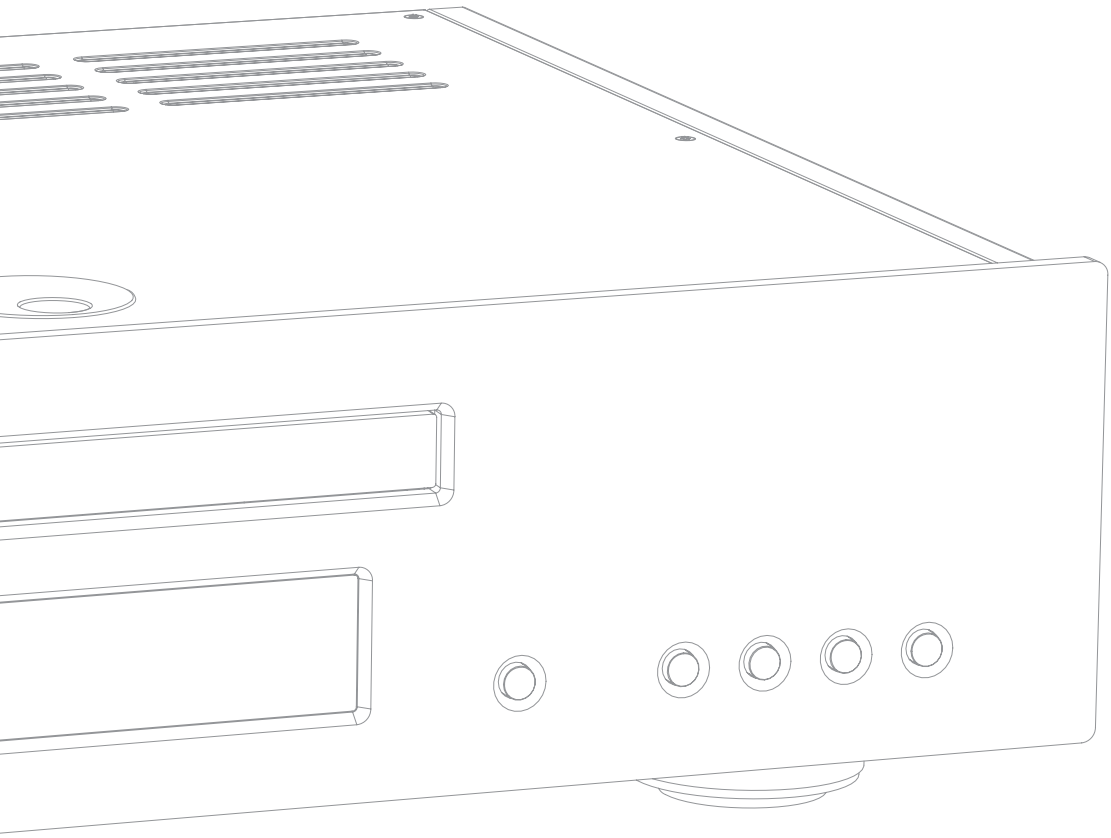
azur | 740C



Lecteur de CD upsampling
Manuel d'utilisation
22

FRANÇAIS

Cambridge Audio

Cambridge Audio

Table des matières

Introduction 22

Garantie limitée 23

Précautions de sécurité 23

Instructions importantes sur la sécurité 24

Raccordements sur la face arrière 25

Boutons de commande du panneau avant 26

Télécommande 27

Télécommande pour produits équivalents 27

Compatibilité iPod 27

Mode d'emploi 28

Sources numériques externes 29

Réglage du lecteur de CD 30

Utilisation au sein d'installations personnalisées 31

Dépannage 31

Spécifications techniques 31

Ce mode d'emploi vise à faciliter l'installation et l'utilisation de ce produit. Les informations de ce document ont été vérifiées soigneusement avant leur impression. Toutefois, comme Cambridge Audio a pour principe d'améliorer constamment ses produits, les caractéristiques techniques et générales peuvent être modifiées sans préavis. Si vous remarquez une erreur quelconque, n'hésitez pas à nous en faire part en nous écrivant à l'adresse électronique support@cambridgeaudio.com.

Ce document comprend des informations exclusives protégées par des droits d'auteur ou de copie. Tous droits réservés. La reproduction sous quelque forme que ce soit et par quelque moyen que ce soit (mécanique, électronique ou autre) d'une partie quelconque de ce mode d'emploi sans l'autorisation écrite préalable du fabricant est illégale. Toutes les marques commerciales et déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2007

Die Technologie „Adaptive Time Filtering“ (ATF) ist Copyright Anagram Technologies SA. Alle Rechte vorbehalten.

iPod est une marque déposée d'Apple Computer, Inc. Tous droits réservés.

Introduction

Merci d'avoir acheté ce lecteur de CD Upsampling 740C Azur. Nous espérons que vous apprécierez ses performances et que vous écouterez avec plaisir vos CDs pendant de nombreuses années.

Une des capacités clé du 740C est le filtre ATFTM (Adaptive Time Filtering), un procédé d'upsampling développé en collaboration avec Anagrame Technologies en Suisse.

Ce système interpole intelligemment les données audio 16 bit/44,1 kHz du CD en 24 bit/384 kHz via un processeur de signal numérique 32 bit Analog Devices Black Fin pour une qualité de son optimale. Le système de filtre ATF applique une interpolation en courbe polynomiale sophistiquée et incorpore un schéma de domaine de temps qui rend possible le buffering et la régénération des données, ce qui éradique presque complètement l'instabilité numérique.

Comme pour les lecteurs de CD 540C/640C V2, nous utilisons notre propre topologie de filtres équilibrés Dual Differential Virtual Earth Balanced. Cependant, dans le 740C cette technologie est encore plus développée. Comme le taux d'upsampling des données audio est très élevé, les artéfacts de repliement sont déplacés bien au-delà des fréquences audibles. Cela permet ensuite d'utiliser une nouvelle version de la topologie en phase linéaire à deux pôles d'ordre inférieur afin d'obtenir un retard constant et un déphasage minimal de la bande audio.

Deux convertisseurs Wolfson WM8740 24 bit DAC (Conversion de numérique en analogique) de très haute qualité sont utilisés en mode bi-différentiel. Etant donné que chaque canal dispose de son propre convertisseur DAC pour traiter les informations, un système de circuits analogues complètement distincts et symétriques peut être mis en place. Les convertisseurs permettent aux circuits de droite et de gauche de fonctionner de façon identique, afin que le 740C dispose de formidables propriétés audio et de réplication stéréo.

Deux prises d'entrées sont installées afin de permettre l'apport d'autres sources numériques vers le 740C pour l'upsampling. Le 740C remplit alors le rôle d'un excellent convertisseur DAC.

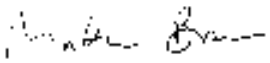
Une sortie numérique est également disponible et capable de rendre des données upsamplées à différents débits et longueurs de mot, indépendamment du la sortie audio principale qui reste toujours réglée sur 24/384 pour une qualité de son optimale.

De plus, des fonctionnalités destinées aux audiophiles, prises de bus de contrôle E/S et d'émetteur infrarouge, sont fournies pour faciliter l'intégration de cette unité dans des installations personnelles si vous le désirez.

Toute cette technologie, dont nous sommes propriétaires, est placée dans un boîtier à faible résonnance et isolée acoustiquement. Une télécommande Azur Navigator est également fournie, afin de permet le contrôle à distance complet du lecteur de CD et des amplificateurs Azur via une élégante télécommande facile d'emploi.

La qualité de son que fournit le lecteur de CD dépend de l'ensemble du système auquel il est connecté. Ne prenez pas de risques de qualité avec votre amplificateur, vos enceintes ou le câblage. Nous recommandons, naturellement, d'utiliser des amplificateurs de la gamme Cambridge Audio Azur et plus particulièrement le nouvel amplificateur intégré 740A qui a été conçu sur les mêmes normes de précision que ce lecteur de CD. Votre détaillant peut également vous proposer des interconnexions Cambridge Audio qui garantiront que votre système fonctionne au meilleur de son potentiel.

Merci d'avoir pris le temps de lire ce manuel. Nous vous conseillons de le garder à portée de main pour plus tard.



Matthew Bramble
Directeur technique

Garantie limitée

Cambridge Audio garantit ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'œuvre (dans les conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer (à sa propre discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse de ce produit. La période de garantie peut varier selon le pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veillez à toujours conserver la preuve d'achat de cet appareil.

Pour une réparation sous garantie, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit Cambridge Audio, ce dernier pourra être envoyé par votre revendeur à Cambridge Audio ou à un service après-vente Cambridge Audio agréé. Le cas échéant, vous devrez expédier ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valable doit être présentée pour tout recours à la garantie.

Cette garantie est annulée si (a) le numéro de série d'usine a été modifié ou supprimé de ce produit ou (b) ce produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le numéro de série n'a pas été modifié ou que ce produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus ou faisant suite à des cas de force majeure, à un accident, à un usage impropre ou abusif, à la négligence, à un usage commercial ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus ou faisant suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation opérée ou tentée par une personne quelconque étrangère à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur Cambridge Audio ou technicien agréé, autorisé à effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous garantie pour Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les produits vendus " EN L'ÉTAT " ou " WITH ALL FAULTS ".

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA GARANTIE RELATIVE À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALISÉ ET À ÊTRE UTILISÉ DANS UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, outre d'autres droits qui varient d'État à État ou de pays à pays.

Précautions de sécurité

Vérification de la puissance de l'alimentation

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement les présentes instructions avant de raccorder cet appareil au secteur.

Vérifiez la tension d'alimentation à l'arrière de l'appareil. Si la tension de l'alimentation secteur n'est pas identique, contactez votre revendeur.

Cet appareil est conçu pour fonctionner exclusivement avec une alimentation en courant électrique correspondant aux caractéristiques de tension et de type indiquées sur le panneau arrière. Toute autre alimentation en courant peut endommager l'appareil.

Cet appareil doit être éteint s'il n'est pas utilisé. En outre, il ne doit être utilisé que s'il est raccordé à la terre. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil (capot ou panneau arrière). L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien-réparateur qualifié. Si le cordon d'alimentation est muni d'une fiche moulée, l'appareil ne doit être utilisé que si le porte-fusible en plastique est en place. Si vous perdez le porte-fusible, vous devrez commander la pièce adéquate auprès de votre revendeur Cambridge Audio.

Le symbole de l'éclair terminé par une tête de flèche à l'intérieur d'un triangle est destiné à avertir l'utilisateur de la présence de " tensions dangereuses " sans isolation dans le boîtier de l'appareil qui peuvent être suffisamment élevées pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation ou d'entretien importantes dans la documentation fournie avec cet appareil.

La poubelle à roulettes barrée d'une croix est le symbole de l'Union européenne indiquant la collecte séparée des appareils et dispositifs électriques et électroniques. Ce produit contient des dispositifs électriques et électroniques qui doivent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et qui ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires non triés. Veuillez remettre l'appareil au revendeur agréé chez qui vous avez acheté ce produit, ou le contacter pour plus d'informations.

Approbations

CE Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la basse tension (73/23/CEE) et à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) dans le cadre d'une utilisation et d'une installation conformes à ce mode d'emploi. Par respect des normes de conformité, seuls les accessoires Cambridge Audio doivent être utilisés avec ce produit. Pour tout entretien ou toute réparation, veuillez vous référer à un technicien qualifié.

REMARQUE : LE FABRICANT NE PEUT ETRE TENU POUR RESPONSABLE DES INTERFERENCES RADIO OU TELEVISUELLES PROVOQUEES PAR L'APPORT DE MODIFICATIONS NON AUTORISEES A CET EQUIPEMENT. DE TELLES MODIFICATIONS SONT SUSCEPTIBLES DE PRIVER L'UTILISATEUR DE SON DROIT A UTILISER L'APPAREIL.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées pour les appareils numériques de Classe B exposées dans la section 15 des Directives FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation domestique. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radios, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut produire des interférences nuisibles aux communications radios. Il n'existe cependant aucune garantie qu'aucune interférence ne sera produite dans une installation particulière.

Si cet équipement produit des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce que l'on peut déterminer en allumant et en éteignant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence à l'aide de l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Branchez l'équipement dans une prise murale appartenant à un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour obtenir des conseils.

Cambridge Audio

Instructions importantes sur la sécurité

Veuillez prendre le temps de lire ces remarques avant d'installer votre 740C, car elles vous permettront d'en obtenir les meilleures performances et d'en prolonger la durée de vie. Nous vous recommandons de suivre toutes les instructions, de respecter tous les avertissements et de conserver le manuel pour consultation ultérieure.

Ventilation

IMPORTANT - L'appareil chauffe lors de son fonctionnement.

Veuillez vérifier qu'il bénéficie d'une ventilation suffisante (au moins 10 cm d'espace autour de l'appareil). Ne placez pas d'objets sur l'appareil. Ne le placez pas sur un tapis ou autre surface souple, et n'obstruez pas les ouvertures et les grilles d'aération. Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur telles qu'un radiateur, un four, ou autre appareil produisant de la chaleur (y compris un amplificateur). N'empilez pas plusieurs appareils les uns sur les autres. Ne placez pas l'appareil dans un endroit fermé tel qu'une bibliothèque ou un placard sans ventilation suffisante.

N'obstruez pas la grille de ventilation du canal e chaleur situé à l'arrière. Assurez-vous qu'aucun petit objet ne peut tomber dans la grille de ventilation. Si cela se produit, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez l'alimentation principale et contactez votre revendeur pour obtenir des conseils.

Emplacement

Choisissez l'emplacement de votre appareil avec soin. Évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur. Évitez également les endroits soumis à des vibrations ou à des excès de poussière, de froid et d'humidité. Ne placez pas l'appareil sur une surface instable ou une étagère. L'appareil pourrait tomber, ce qui pourrait blesser sérieusement un adulte ou un enfant et endommager gravement l'appareil. Ne placez pas de lecteur DVD ou autre équipement sur le dessus de l'appareil.

Cet appareil doit être installé sur une surface stable et horizontale; Ne le placez pas dans un endroit fermé tel qu'une bibliothèque ou un placard. Tout espace ouvert à l'arrière (comme un meuble spécialement conçu pour ce type d'équipement) convient. Si vous utilisez un chariot, faites attention lorsque vous le déplacez pour éviter que l'appareil ne chute et soit ainsi endommagé.

ATTENTION - Pour réduire le risque d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'eau ou exposé à des gouttes ou des éclaboussures de quelque liquide que ce soit. Ne placez aucun objet rempli de liquide tel qu'un vase sur l'appareil. Si cela se produit, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez l'alimentation principale et contactez votre revendeur pour obtenir des conseils.

Les composants audio électroniques ont une période de rodage d'une semaine environ (lorsqu'ils sont utilisés plusieurs heures par jour). Cela permet aux nouveaux composants de se fixer et à leurs caractéristiques audio d'atteindre leur meilleur niveau.

Mise à la terre et polarisation

Cet appareil peut être équipé d'une fiche secteur polarisée (une fiche présentant une broche plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être enfoncée dans la prise de courant que d'une seule manière pour des raisons de sécurité. Si vous ne parvenez pas à enfoncer entièrement la fiche dans la prise, réessayez en retournant la fiche. Si la fiche fournie ne convient pas à la prise de courant, adressez-vous à un électricien pour remplacer la prise de courant obsolète. Ne désactivez pas les dispositifs de sécurité de la fiche polarisée. (Amérique du Nord uniquement.)

Sources d'alimentation

Cet appareil appartient à la classe 1 et doit être branché sur une prise de courant raccordée à la terre.

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les types d'alimentation indiqués sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation de votre domicile, consultez votre revendeur ou votre compagnie d'électricité.

L'appareil a été conçu pour rester en veille lorsqu'il n'est pas utilisé; cela allongera la durée de vie de l'amplificateur (et c'est vrai pour tous les équipements électroniques). Pour éteindre complètement l'appareil, utilisez l'interrupteur situé sur le panneau arrière. Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, débranchez-le de la prise secteur.

Protection du cordon d'alimentation

L'appareil doit être installé de façon à ce qu'il soit possible de débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale (ou de la prise à l'arrière de l'appareil). Lorsque c'est la prise murale qui est utilisée pour débrancher l'appareil, il est important qu'elle reste accessible. Protégez le cordon d'alimentation en le maintenant à l'écart des lieux de passage et en évitant qu'il soit écrasé, en particulier au niveau des prises et au point où il sort de l'appareil.

Vérifiez que chaque cordon est solidement inséré. Pour éviter les bourdonnements et les bruits, ne liez pas ensemble les câbles de connexion et le cordon d'alimentation ou les fils des enceintes.

Surcharge

Ne surchargez pas les prises de courant murales ou les prises multiples, au risque de vous exposer à des chocs électriques ou de provoquer un incendie. Les prises de courant ou les rallonges multiprises surchargées, les câbles usés ou râpés, les gaines d'isolation endommagées ou craquelées et les fiches cassées sont dangereux et présentent des risques de choc électrique ou d'incendie.

Foudre

S'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, l'appareil doit être débranché du secteur et l'antenne ou le câble extérieur doit être débranché. L'appareil sera ainsi protégé de la foudre et des surtensions du secteur.

Nettoyage

Pour nettoyer l'appareil, essuyez le boîtier avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de nettoyants contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs. N'utilisez pas d'aérosol sur les enceintes ou à proximité de celles-ci.

Fixations

N'utilisez pas de fixations qui n'aient pas été recommandées par votre revendeur car cela pourrait endommager l'appareil. N'utilisez que les fixations et accessoires indiqués pour cet appareil.

Entretien et réparation

L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. En cas de problème, ne tentez jamais de réparer, de démonter ou de remonter l'appareil vous-même. Tout non-respect de cette mesure de précaution peut vous exposer à des chocs électriques graves. En cas de problème ou de panne, contactez votre revendeur.

Contactez immédiatement le service après-vente dans les situations suivantes :

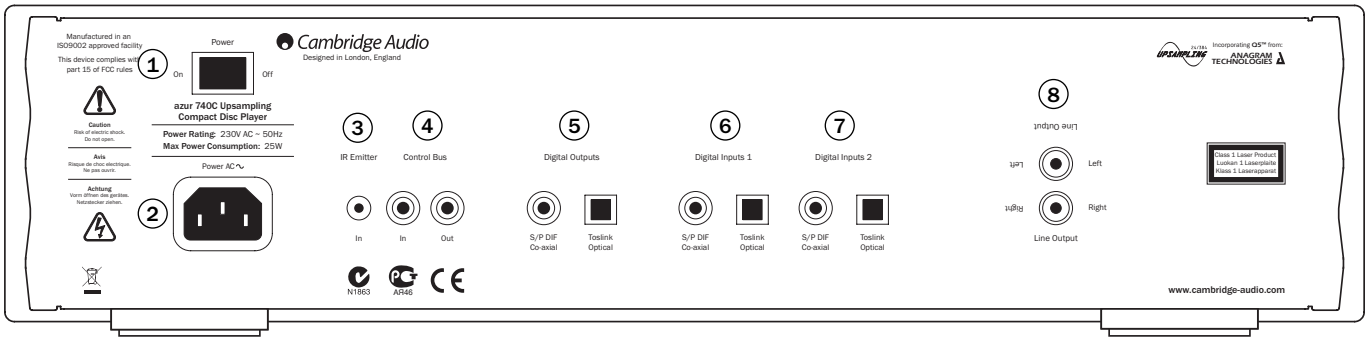
- Le cordon d'alimentation ou la fiche électrique sont endommagés.
- Des objets ont été introduits ou du liquide s'est répandu dans l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie ou à des projections d'eau.
- L'appareil ne fonctionne pas correctement suivant les instructions d'utilisation. Dans ce cas, veillez à ne jamais manipuler l'appareil autrement qu'indiqué dans le mode d'emploi.
- L'appareil a subi une chute ou a été endommagé d'une quelconque manière.
- L'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou fonctionne différemment, moins bien qu'auparavant.

Note importante

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Cet appareil a été conçu pour lire des disques compacts, des CD enregistrables (CD-R) et des CD réinscriptibles (CD-RW) portant le logo illustré ici. Aucun autre type de disque ne peut être utilisé. Les disques CD-R et CD-RW doivent avoir été enregistrés avec une table des matières (TOC) ad hoc pour pouvoir être lus sur cet appareil. Le lecteur peut uniquement lire les disques enregistrés au format CD audionumérique conçu pour la reproduction de musique. Ne tentez pas de lire sur cet appareil un disque contenant d'autres types d'information, comme un CD-ROM pour ordinateur.

Raccordements sur la face arrière



1 Marche/arrêt

Mise en marche et arrêt de l'appareil.

2 Prise d'alimentation en CA

Lorsque vous avez effectué tous les raccordements nécessaires, branchez le câble d'alimentation CA sur une prise de courant. Votre lecteur de disque compact est alors prêt à être utilisé.

3 Entrée de l'émetteur infrarouge (IR)

Réception des commandes infrarouges modulées des systèmes multipièces ou des répéteurs infrarouges par l'amplificateur. Les commandes reçues ne sortent pas du circuit du bus de commande.

Reportez-vous à la section « Installation personnalisée » pour plus d'informations.

4 Bus de commande

Entrée - Permet à l'appareil de recevoir des commandes démodulées de systèmes multipièce ou d'autres composants.

Sortie - Permet de transmettre les commandes du bus de commande à un autre appareil.

5 Sorties numériques

Les sorties numériques permettent de raccorder un convertisseur N-A séparé ou une platine d'enregistrement numérique. Le logiciel sophistiqué du processeur numérique de signal du 740C permet même d'utiliser ces sorties pour délivrer des données brutes ou suréchantillonnées indépendamment des sorties audio principales. Reportez-vous à la section « Réglage du lecteur de CD » pour plus d'informations.

Prise numérique coaxiale (S/PDIF) - Pour obtenir les meilleurs résultats, la liaison doit être réalisée avec un câble d'interconnexion (RCA) numérique 75 ohms de haute qualité, pas avec un câble conçu pour une utilisation audio normale.

Prise numérique optique (Toslink) - La liaison doit être réalisée avec un câble d'interconnexion optique TOSLINK de haute qualité conçu spécialement pour une utilisation audio.

Vous ne devez utiliser qu'un seul de ces deux types de sortie à la fois.

6 & 7 Entrées numériques 1 / 2

Les entrées numériques permettent de raccorder au 740C les sorties numériques d'autres éléments sources. Le 740C peut alors faire office de convertisseur N-A à suréchantillonnage de très haute qualité, pour améliorer la qualité sonore des sources raccordées. Deux entrées numériques autorisent le raccordement de deux sources externes :

Prise numérique coaxiale (S/PDIF) - La liaison doit être réalisée avec un câble d'interconnexion Cinch (RCA) numérique 75 ohms de haute qualité, pas avec un câble conçu pour une utilisation audio normale.

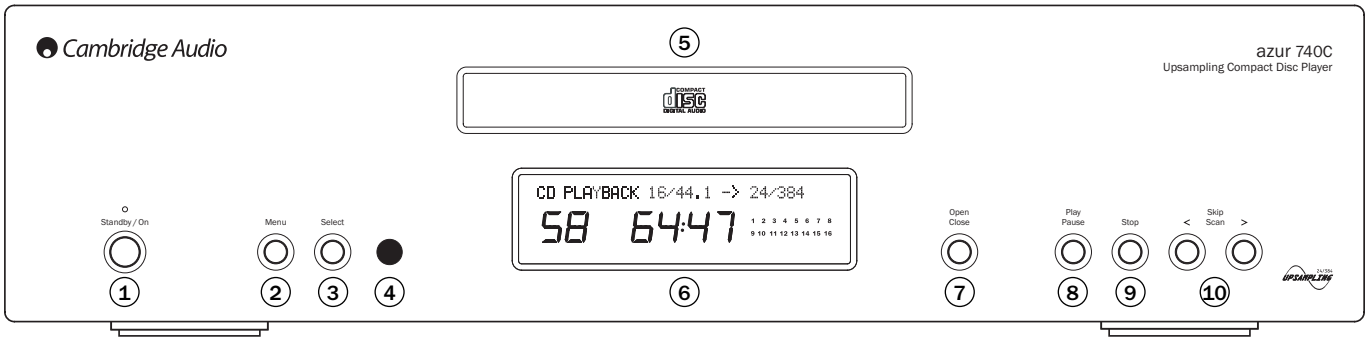
Prise numérique optique (Toslink) - La liaison doit être réalisée avec un câble d'interconnexion optique TOSLINK de haute qualité conçu spécialement pour une utilisation audio.

Vous ne devez utiliser qu'un seul de ces deux types d'entrée à la fois pour chaque entrée.

8 Sortie haut-niveau

Utilisez des câbles d'interconnexion RCA/Phono de bonne qualité entre ces prises et les entrées haut-niveau sur votre amplificateur.

Boutons de commande du panneau avant



① Veille-marche

Mise en marche (témoin allumé fort) ou en veille (témoin allumé faible) de l'appareil. La veille est un mode à alimentation réduite où la consommation électrique est inférieure à 10 watts. Quand il n'est pas utilisé, l'appareil doit être mis en veille.

② Menu

Les écrans du menu du 740C s'affichent en appuyant sur les boutons de navigation. Reportez-vous à la section « Réglage du lecteur de CD » de ce mode d'emploi pour plus d'informations.

③ Select (Sélection)

Une pression sur ce bouton permet de choisir entre la lecture du CD ou la sélection de l'entrée numérique 1 ou 2. Ce bouton sert aussi à définir les options dans plusieurs écrans de menu. Reportez-vous à la section « Réglage du lecteur de CD » de ce mode d'emploi pour plus d'informations.

④ Capteur infrarouge

Réception des commandes infrarouges de la télécommande Azur fournie. Pour une réception optimale, aucun obstacle ne doit se trouver entre la télécommande et le capteur.

⑤ Tiroir du disque

Tiroir du disque compact. Pour ouvrir ou fermer le tiroir, vous pouvez utiliser le bouton *Open/Close*.

⑥ Afficheur

Écran à cristaux liquides utilisé pour afficher le taux de suréchantillonnage, le numéro de plage du CD, le temps écoulé et restant ainsi que d'autres fonctions CD. Reportez-vous à la section « Réglage du lecteur de CD » de ce mode d'emploi pour plus d'informations.

⑦ Ouverture/fermeture

Vous permet d'ouvrir et de fermer le tiroir et, donc, de charger un disque. Vous pouvez également fermer le tiroir et lancer le CD en appuyant sur Lecture.

⑧ Lecture/Pause

Lecture du disque et interruption momentanée de la lecture.

⑨ Stop

Arrêt de la lecture du CD.

⑩ Saut/Balayage

Permet de sauter d'une plage à l'autre et de faire une recherche dans une plage. Pour sauter une plage, appuyez une fois ; pour avancer dans une plage, maintenez la touche enfoncée.

Télécommande

Le 740C est fourni avec une télécommande Azur Navigator qui peut commander à la fois ce lecteur de CD et des amplificateurs Cambridge Audio Azur. Installez les piles AAA fournies pour la faire fonctionner.

Note : Il est possible que la télécommande soit en mode de commande d'amplificateur lors de sa première activation. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Commande de l'amplificateur ».

Veille-marche

Mise en marche ou mise en veille de l'appareil.

Ouverture / fermeture

Ouverture et fermeture du tiroir du disque.

Sélection numérique d'une plage

Appuyez sur le numéro de la plage de votre choix. La plage sera lue depuis le début.

Sélection d'une plage

Pour sélectionner un numéro de plage supérieur à dix, appuyez sur -/— et tapez le numéro de la plage.

Luminosité

Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur. Il existe trois niveaux de luminosité : lumineux, normal et éteint.

Lecture / arrêt / pause

Appuyez sur le bouton correspondant pour lire, arrêter ou mettre en pause le CD.

Saut

Saut avant – appuyez une fois pour faire avancer le CD d'une plage. Une pression prolongée permet d'avancer de plusieurs plages.

Saut arrière – appuyez une fois pour reculer d'une plage. Une pression prolongée permet de reculer de plusieurs plages.

Recherche

Une pression prolongée permet d'effectuer une recherche dans la plage. Le bouton droit permet une avance rapide, le bouton gauche un retour en arrière rapide.

Menu

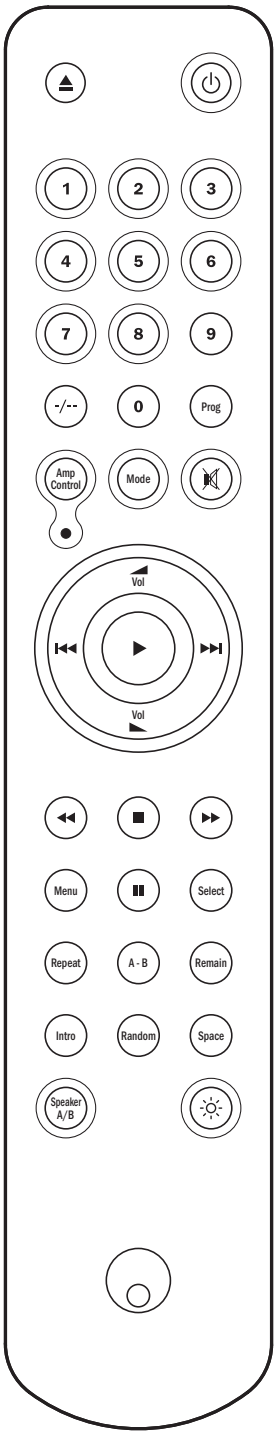
Une pression sur ce bouton permet d'accéder au système de menus de l'afficheur. Reportez-vous à la section « Réglage du lecteur de CD » de ce mode d'emploi pour plus d'informations.

Select (Sélection)

Validation de l'élément ou de la fonction en surbrillance dans le menu. Reportez-vous à la section « Réglage du lecteur de CD » de ce mode d'emploi pour plus d'informations.

Program, Remain, A-B, Repeat, Intro, Random, Space

Pour plus d'informations sur la fonction de ces boutons, consultez le chapitre « Mode d'emploi » de ce mode d'emploi.



Télécommande pour produits équivalents

Commande de l'amplificateur

La télécommande 740A/C est munie d'un bouton Amp Control permettant d'activer le mode Amplificateur de la télécommande et de commander un amplificateur Cambridge Audio Azur. Lorsque ce bouton est actionné, le témoin lumineux s'allume pendant 7 secondes (pour vous avertir que le mode de commande de l'amplificateur est activé), puis il clignote chaque fois que vous utilisez un des boutons de commande d'amplificateur entourés d'un cercle. En mode de commande d'ampli, tous les autres boutons de la télécommande sont désactivés.

Les fonctions concernant l'amplificateur sont les suivantes :

Veille-marche

Mise en marche ou mise en veille de l'amplificateur.

Boutons numériques 1-6

Une pression sur un de ces boutons permet de sélectionner la source d'entrée vers l'amplificateur. Le bouton 6 permet d'activer et de désactiver le contrôle d'enregistrement Tape Mon.

Mode

Sélection des modes Volume ou Balance.

Silence

Coupure du son à l'amplificateur. La coupure du son est signalée sur l'afficheur par l'indication MUTE et par l'apparition de deux traits clignotant au lieu de l'indication du niveau de volume. Pour désactiver cette atténuation sonore, il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton.

Volume

Augmentation et diminution du volume de l'amplificateur.

Enceintes A/B

Sélection d'un ensemble d'enceintes acoustiques raccordé au bornier correspondant sur le panneau arrière (ensembles d'enceintes A, B ou A et B).

Luminosité

Réglage du rétroéclairage de l'afficheur du panneau avant : lumineux, atténué ou éteint.

Pour quitter le mode de commande d'amplificateur (et revenir au mode CD), il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton *Amp Control* (le témoin lumineux s'allume pendant une seconde).

Compatibilité iPod™

La télécommande du 740A/C est également capable de contrôler les fonctions basiques d'un iPod Apple s'il est installé dans une station d'accueil universelle d'Apple (ou toute autre station d'accueil compatible avec la télécommande Apple). Consultez le manuel d'utilisation de la station d'accueil pour trouver les instructions permettant de la connecter à un amplificateur. Afin d'utiliser la télécommande Azur pour contrôler un iPod sur station d'accueil, mettez-la en mode Amp et appuyez sur l'un des boutons suivants :

Lecture/Pause

Appuyez sur ce bouton pour démarrer l'iPod et rappuyez pour le mettre en pause.

Sauter

Appuyez une fois pour avancer d'une piste ou revenir en arrière.

Menu

Appuyez sur ce bouton pour revenir au menu principal de l'iPod.

Mode d'emploi

Chargement et déchargement de disques

1. Appuyez sur la touche *Veille/Marche*.
2. Appuyez sur la touche *Ouvrir/Fermer*.
3. Une fois le tiroir entièrement ouvert, placez un disque sur le plateau en orientant sa face imprimée vers le haut.
4. Appuyez une nouvelle fois sur la touche *Ouvrir/Fermer* pour fermer le tiroir. Si le disque a été placé correctement, la lecture commence automatiquement dès la fermeture du tiroir. Une fois que le lecteur de CD a identifié le contenu du disque, il est prêt pour la lecture. Une pression sur la touche *Lecture* ferme le tiroir et lance la lecture du disque.
5. Le tiroir peut être ouvert à tout moment en appuyant sur la touche *Ouvrir/Fermer*. Le disque ne doit être retiré du tiroir que lorsque le celui-ci est complètement ouvert.

Remarque:

- Ne placez jamais autre chose qu'un CD dans le plateau du tiroir. Tout objet étranger peut endommager le mécanisme.
- Ne forcez pas le mouvement du tiroir en le poussant ou en le tirant pendant la fermeture ou l'ouverture.
- Pour éviter que de la poussière ou des saletés entrent dans le mécanisme, gardez le tiroir fermé.
- Si un disque compact est gravement rayé ou trop sale, le lecteur peut ne pas être en mesure de le lire.
- Ne placez jamais plus qu'un disque à la fois dans le tiroir.

Lecture normale

1. Allumez l'amplificateur et placez le sélecteur d'entrée sur la bonne position. Ajustez le volume au minimum.
2. Appuyez sur la touche Veille/Marche.
3. Appuyez sur la touche Ouvrir/Fermer pour ouvrir le tiroir et charger un disque.
4. Appuyez une nouvelle fois sur la touche Ouvrir/Fermer pour fermer le tiroir. Le lecteur de CD identifie le contenu du disque et entre en mode Veille. Vous pouvez également appuyer sur la touche Lecture pour fermer le tiroir et lancer la lecture du disque.
5. Appuyez sur la touche Lecture. La lecture du disque commence au début de la première plage. Lorsque la dernière plage a été lue, le lecteur de CD se remet en mode Veille.
6. Pour arrêter le disque à un moment quelconque de sa lecture, appuyez sur la touche Stop. Une pression sur la touche Pause suspend la lecture du disque. Lorsque le disque est en pause, l'afficheur clignote. La lecture peut être reprise en appuyant une nouvelle fois sur la touche Lecture.

Accéder à une plage donnée

1. Assurez-vous qu'un disque a été chargé.
2. Appuyez une fois sur la touche de droite Saut/Balayage (Saut sur la télécommande) pour faire avancer le CD d'une plage. Répétez l'opération si nécessaire.
3. Appuyez sur Lecture. Le disque sera lu jusqu'à la dernière plage, puis le lecteur de CD se remettra en mode Veille.
4. Appuyez une fois sur la touche de gauche Saut/Balayage (Saut sur la télécommande) pour revenir à la plage précédente.

Accès à un point spécifique d'une plage

1. Vérifiez que la plage voulue est en cours de lecture.
2. Gardez la touche *Saut/Balayage* de droite (*Recherche* sur la télécommande) enfoncée pour avancer rapidement dans la plage.
3. Relâchez la touche une fois l'endroit souhaité atteint. La lecture reprend.
4. Gardez la touche *Saut/Balayage* de gauche (*Recherche* sur la télécommande) enfoncée pour reculer rapidement dans la plage.

Répétition de disques et de plages

1. Vérifiez si un disque est en cours de lecture.
2. Appuyez sur la touche *Répétition* de la télécommande. L'indication "Repeat All" (Répéter tout) apparaît sur l'afficheur. La totalité du disque est alors lue en boucle jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.
3. Pour répéter une plage précise, appuyez deux fois sur la touche *Répétition* pendant la lecture de la plage. L'indication "Repeat" (Répéter) apparaît alors sur l'afficheur et le lecteur lit en boucle la plage choisie jusqu'à ce que la fonction soit désactivée.
4. Pour désactiver la fonction de répétition, appuyez à nouveau sur la touche *Répétition*.

Lecture des plages en ordre aléatoire

1. Assurez-vous qu'un disque est chargé et que le lecteur se trouve en mode Veille.
2. Appuyez sur la touche *Random* de la télécommande. L'indication "Random" (Aléatoire) apparaît sur l'afficheur.
3. Appuyez sur *Lecture*. Le lecteur de CD lira tout le disque dans un ordre aléatoire.
4. Pour annuler la fonction de lecture aléatoire, appuyez sur la touche *Random*. Le lecteur de CD lira le reste du disque dans l'ordre normal.
5. Pour arrêter le disque à n'importe quel moment de la lecture, appuyez sur la touche *Stop*.

Utilisation de la fonction Intro

1. Assurez-vous qu'un disque a été chargé. Le lecteur peut être en mode Veille ou Lecture.
2. Appuyez sur la touche *Intro* de la télécommande. Si le lecteur est en mode Veille, il lit automatiquement les dix premières secondes de chaque plage, puis revient en veille. Si un disque est en cours de lecture au moment où vous appuyez sur la touche *Intro*, le lecteur passe à la plage suivante et joue les dix premières secondes de toutes les plages restantes.
3. Vous pouvez à tout moment appuyer à nouveau sur la touche *Intro* pour revenir en mode de lecture normale.

Utilisation de la fonction A-B

1. Assurez-vous qu'un disque est en cours de lecture et appuyez sur la touche *A-B* de la télécommande. Cette fonction vous permet de répéter en continu une section donnée d'une plage.
2. Appuyez sur la touche *Repeat* de la télécommande au début de la section que vous voulez passer en boucle. L'icône A-B apparaît sur l'afficheur et le lecteur mémorise le moment où la touche A-B a été enfoncée.
3. Appuyez à nouveau sur la touche *A-B* à la fin de la section que vous voulez écouter en boucle. Le lecteur répète alors en continu cette section précise du disque.
4. Appuyez à nouveau sur *A-B* pour revenir en mode de lecture normale.

Utilisation de la fonction Remain

1. Vérifiez si un disque est en cours de lecture.
2. Appuyez sur la touche *Remain* de la télécommande pour afficher le temps restant de la plage en cours de lecture.
3. Appuyez une nouvelle fois sur la touche *Remain* pour voir le nombre restant de plages et la durée totale restante du disque.
4. Appuyez à nouveau sur la touche *Remain* pour revenir en mode de lecture normale.

Utilisation de la fonction Space

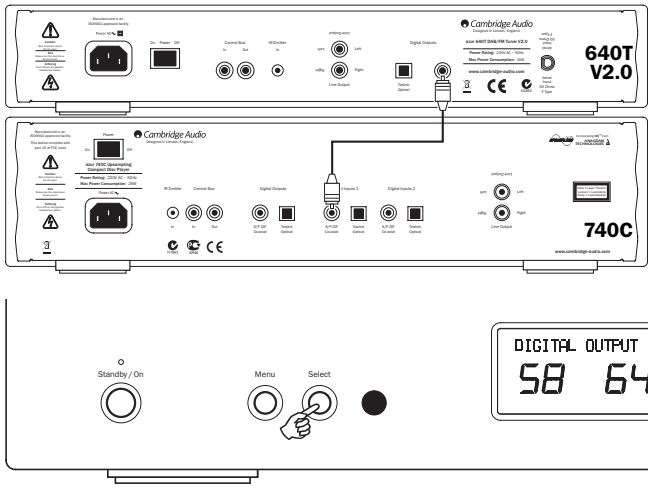
1. Assurez-vous qu'un disque a été chargé. Le lecteur peut être en mode Veille ou Lecture.
2. Appuyez sur la touche *Space* de la télécommande. L'indication "Space" (Espacement) apparaît alors sur l'afficheur et une pause de quatre secondes est insérée entre chaque plage lue.

Programmation de la lecture du disque

1. Assurez-vous qu'un disque est chargé et que le lecteur se trouve en mode Veille.
2. Appuyez sur la touche *Program* de la télécommande. La configuration Program apparaît sur l'afficheur.
3. Avec les boutons de *saut/balayage* (*Skip* sur la télécommande), vous pouvez accéder au numéro de plage à programmer comme première plage (ou appuyer sur le numéro de plage sur la télécommande).
4. Appuyez sur la touche *Program*. La plage de votre choix est enregistrée et le numéro de programmation augmente d'une unité.
5. Répétez les étapes trois et quatre jusqu'à ce que toutes les plages que vous voulez écouter soient enregistrées.
6. Appuyez sur *Lecture*. La lecture des plages programmées commence.
7. Vous pouvez utiliser les fonctions Saut et Recherche de votre télécommande de la même manière qu'en mode de lecture normale pour naviguer dans la sélection que vous avez programmée.
8. Si vous appuyez une fois sur la touche *Stop*, la lecture s'arrête ; si vous appuyez deux fois sur la touche *Stop* à n'importe quel moment, la programmation s'efface et le lecteur s'arrête.

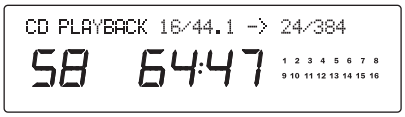
Sources numériques externes

Pour accéder à des sources numériques externes raccordées à l'arrière du 740C, vous pouvez presser le bouton *Select* (sur le panneau avant ou sur la télécommande) et choisir la lecture de CD, l'entrée numérique 1 ou l'entrée numérique 2.



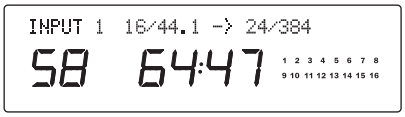
Lecture de CD

Les informations échantillonnées à 16 bits/44,1 kHz d'un CD ordinaire sont suréchantillonnées à 24 bits/384 kHz pour la meilleure qualité sonore possible.

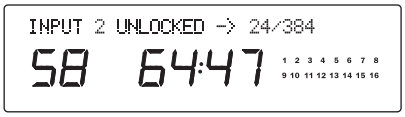


Entrée numérique 1 / 2

Une nouvelle pression sur *Select* permet de sélectionner l'entrée numérique 1.



La longueur de mot à l'entrée (16 à 24 bits) et le taux d'échantillonnage sont affichés, de même que les informations en cours de suréchantillonnage à 24 bits/384 kHz. Il est à noter que certaines sources ne donnent pas la longueur de mot exacte, mais une indication de la valeur maximale, soit 20 bits (< = 20), soit 24 bits (< = 24).



Si aucun signal numérique n'est détecté, l'afficheur indique « UNLOCKED », et la sortie est atténuée.

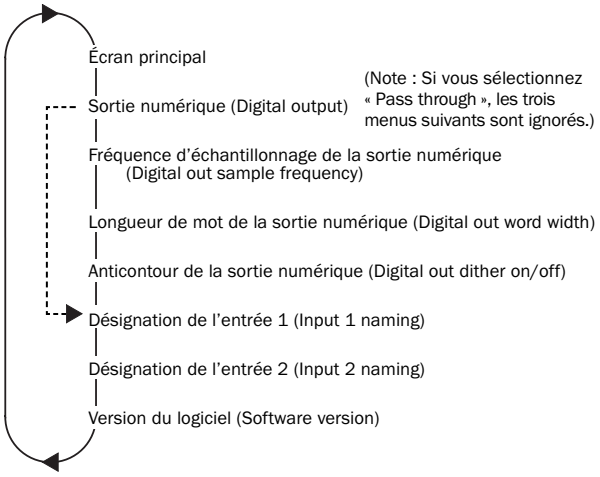
Une nouvelle pression sur *Select* permet de sélectionner l'entrée numérique 2.

Réglage du lecteur de CD

Le 740C est muni d'un afficheur sur le panneau avant pour indiquer l'état dans lequel se trouve l'appareil et pour accéder aux menus de réglage du système. Le 740C propose de nombreux réglages avancés permettant une personnalisation en fonction des préférences de l'utilisateur.

Structure des menus

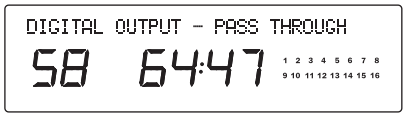
Appuyez sur le bouton *Menu* pour faire défiler les menus, puis actionnez le bouton *Select* pour accéder aux sous-menus ou aux options d'un menu en particulier. Une nouvelle pression sur le bouton *Menu* permet de passer au menu suivant. Sans action de la part de l'utilisateur, l'afficheur revient au menu principal après quelques secondes.


Écran principal
Sortie numérique (Digital output)
(Note : Si vous sélectionnez « Pass through », les trois menus suivants sont ignorés.)
Fréquence d'échantillonnage de la sortie numérique (Digital out sample frequency)
Longueur de mot de la sortie numérique (Digital out word width)
Anticontour de la sortie numérique (Digital out dither on/off)
Désignation de l'entrée 1 (Input 1 naming)
Désignation de l'entrée 2 (Input 2 naming)
Version du logiciel (Software version)

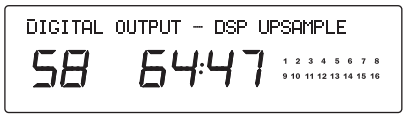
Sorties numériques

Les sorties numériques peuvent recevoir deux réglages :

1. Sortie des données brutes du CD (ou de l'entrée numérique) sans traitement.



2. Suréchantillonnage des données par le processeur numérique pour leur conférer une plus grande résolution.

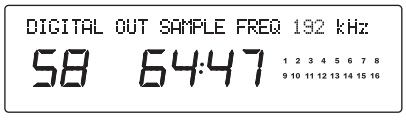


Appuyez sur le bouton *Select* pour passer d'un mode de sortie à l'autre (suréchantillonnage ou sortie directe).

Dans le cas du suréchantillonnage par le processeur numérique, il est possible de régler la fréquence d'échantillonnage, la longueur de mot et l'anticontour.

Fréquence d'échantillonnage de la sortie numérique

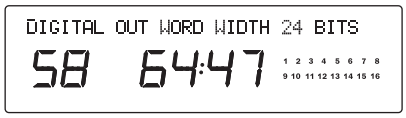
La fréquence d'échantillonnage de la sortie numérique (à différencier de la fréquence d'échantillonnage de la sortie audio principale, fixée à 384 kHz pour la meilleure qualité sonore) peut être réglée à 48, 96 ou 192 kHz (la fréquence maximale compatible avec la connexion S/PDIF ou TOSLINK) :



Pour choisir entre les options de fréquence, appuyez successivement sur le bouton *Select*.

Longueur de mot de la sortie numérique

La longueur de mot de la sortie numérique peut être réglée à 16, 20 ou 24 bits (pour la sortie audio principale, la longueur de mot est toujours fixée à 24 bits, pour la meilleure qualité sonore) :

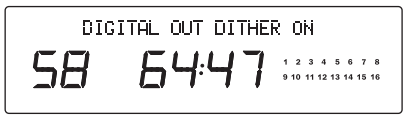


Pour choisir entre les options de longueur de mot, appuyez successivement sur le bouton *Select*.

Anticontour de la sortie numérique

L'anticontour est un processus dans lequel un pseudo-bruit aléatoire est ajouté au signal pour éliminer les effets de quantification à l'origine d'une distorsion harmonique et les remplacer par un bruit de fond légèrement accru. Ce processus peut améliorer la qualité perçue du signal audio numérisé dans la mesure où une faible diminuation du rapport signal-bruit (en particulier lorsque le bruit est aléatoire) est de loin préférable à la distorsion harmonique pour l'oreille humaine.

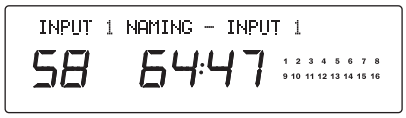
Le 740C peut ajouter au signal suréchantillonné de la sortie numérique un bruit de dispersion appelé « fonction de densité de probabilité triangulaire ». Normalement, cet anticontour ou bruit de dispersion aura déjà été ajouté au signal enregistré sur le CD ou au signal de la source au cours du processus de matriçage. Cette option est donc désactivée à l'usine. Cependant, si la source utilisée n'a pas d'anticontour (ce qui peut être le cas des convertisseurs A-N déportés), l'anticontour à fonction de densité de probabilité triangulaire peut être activé :



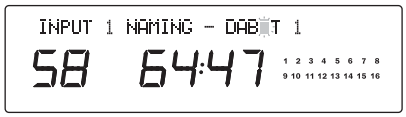
Une pression sur *Select* permet de choisir entre l'activation (Dither On) et la désactivation (Dither Off).

Modification du nom des entrées / désignation des sources

Les deux entrées numériques peuvent recevoir un nouveau nom pour refléter les éléments raccordés au 740C. Appuyez sur le bouton *Menu* pour accéder aux menus de désignation des entrées (Digital Input 1 ou Digital Input 2) :



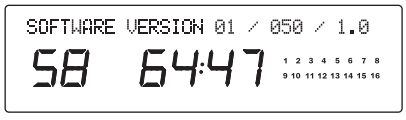
Pressez *Select* pour modifier le nom de l'entrée. Le premier caractère modifiable clignote. Utilisez le bouton d'arrêt *Stop* pour remonter dans l'alphabet ou les caractères disponibles et le bouton de lecture *Play/Pause* pour descendre dans la liste. Pour valider la sélection du caractère et passer au caractère suivant, utilisez les boutons de saut/balayage *Skip/Scan* :



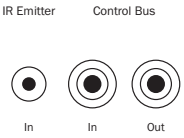
Pour enregistrer et sortir du menu, pressez *Select*. Pour annuler et sortir du menu, pressez *Menu*.

Version du logiciel

L'option « Software version » permet d'afficher la version du logiciel de l'appareil :



Utilisation au sein d'installations personnalisées



Le 740C possède une entrée/sortie de bus de commande qui permet à l'appareil de recevoir des commandes distantes non modulées (logique positive, niveau TTL) et de les transmettre à un autre appareil, si nécessaire. Ce type de commande est typiquement généré par des systèmes installés en configuration personnalisée (multipièce) ou par des émetteurs-récepteurs IR. Les prises du bus de commande sont identifiées par une couleur orange.

Une entrée d'émetteur IR est également présente pour permettre la réception électrique de commandes distantes IR par l'appareil. Les commandes de cette entrée ont pour unique but de commander cet appareil, elles ne sont pas acheminées sous forme démodulée sur la sortie du bus de commande. Cette fonction est utile pour les systèmes multipièces (tels que le système multipièce Cambridge Audio Incognito) qui utilisent des sorties d'émetteur acheminées par IR. Au lieu d'utiliser des émetteurs placés devant le récepteur infrarouge du panneau avant des appareils à commander, vous pouvez utiliser un simple câble à minifiches (3,5 mm) pour établir une connexion électrique plus fiable.

En outre, l'appareil intègre des codes de commande IR directs ainsi que des codes de basculement pour plusieurs de ses fonctions afin de simplifier la programmation de systèmes personnalisés. Il est possible d'accéder aux commandes directes spéciales (marche-arrêt et silence) de la télécommande fournie afin de les faire assimiler par un système personnalisé, comme suit :

1. Maintenez le bouton de veille enfoncé. La télécommande génère d'abord sa commande (commande à bascule). Gardez le bouton enfoncé. Après 12 secondes, une commande « Marche » du lecteur de CD est activée. Si vous maintenez le bouton enfoncé pendant 12 secondes supplémentaires, une commande « Arrêt » du lecteur de CD est activée.

Un code complet pour ce produit est à votre disposition sur le site de Cambridge Audio à l'adresse suivante : **www.cambridge-audio.com**.

Dépannage

Il n'y a pas d'alimentation en courant

Vérifiez si le câble d'alimentation est branché convenablement.

Vérifiez si la fiche est enfoncée à fond dans la prise de courant et si l'appareil est allumé.

Vérifiez le fusible de la fiche secteur ou de l'adaptateur.

L'appareil ne lit pas le disque

Vérifiez si le disque a été introduit à l'endroit.

Vérifiez l'état du disque. Il doit être exempt de rayures ou de poussière.

Il n'y a pas de son

Vérifiez si l'amplificateur est réglé convenablement.

Vérifiez si les câbles sont raccordés correctement.

Le disque saute

Vérifiez l'état du disque. Il doit être exempt de rayures et de poussière.

Assurez-vous que le lecteur est installé sur une surface plane et stable, à l'abri des vibrations.

On entend un ronflement dans les enceintes acoustiques

Vérifiez tous les raccordements et assurez-vous que les fiches sont enfoncées à fond dans les prises.

La télécommande ne fonctionne pas

Vérifiez si les piles sont encore chargées.

Assurez-vous qu'aucun obstacle ne bloque les signaux de la télécommande jusqu'au capteur.

Spécifications techniques

Convertisseurs N-A	Dual Wolfson WM8740 24 bit DACs
Filtre numérique	Dispositif Analogique "Nageoire Noire" ADSP-BF532 32 bit DSP Réaliser un upsampling ATF™ en 24 bit 384 kHz
Filtre analogique	Bessel différentiel double bipolaire Double Terre virtuel équilibrée
Réponse en fréquence	20Hz to 20kHz (+/-0.1dB)
Distorsion harmonique totale à 1 kHz 0 dBFs	< 0.0008%
Distorsion harmonique totale à 1 kHz -10 dBFs	< 0.0005%
Distorsion harmonique totale à 20 kHz 0 dBFs	< 0.001%
Distorsion d'intermodulation (19/20 kHz) 0 dBFs	< 0.0006%
Linéarité à -90 dBFs	+/- 0.5dB
Réjection due au filtre d'arrêt (>24 kHz)	> 115dB
Rapport signal-bruit, pondéré A	> 113dB
Scintillement corrélé total	< 130pS
Diaphonie à 1 kHz	< -130dB
Diaphonie à 20 kHz	< -110dB
Impédance de sortie	< 50 ohms
Longueurs de mot compatibles sur l'entrée numérique	16 - 24 bits
Longueurs de mot possibles sur la sortie numérique	16, 20, 24 bits
Fréquences d'échantillonnage compatibles sur l'entrée numérique	32kHz, 44.1kHz, 48kHz, 88.2kHz, 96kHz, 176.4kHz, 192kHz
Fréquences d'échantillonnage possibles sur la sortie numérique	32 kHz - 192 kHz en sortie directe (y compris 44,1 kHz pour le CD) 48 kHz, 96 kHz, 192 kHz en suréchantillonnage
Suréchantillonnage de la sortie audio	Fixe 24 bits, 384kHz
Dimensions - H x L x P	115 x 430 x 315mm (4.5 x 16.9 x 12.4")
Poids	6.4Kg (14.1Lbs)

Cambridge Audio

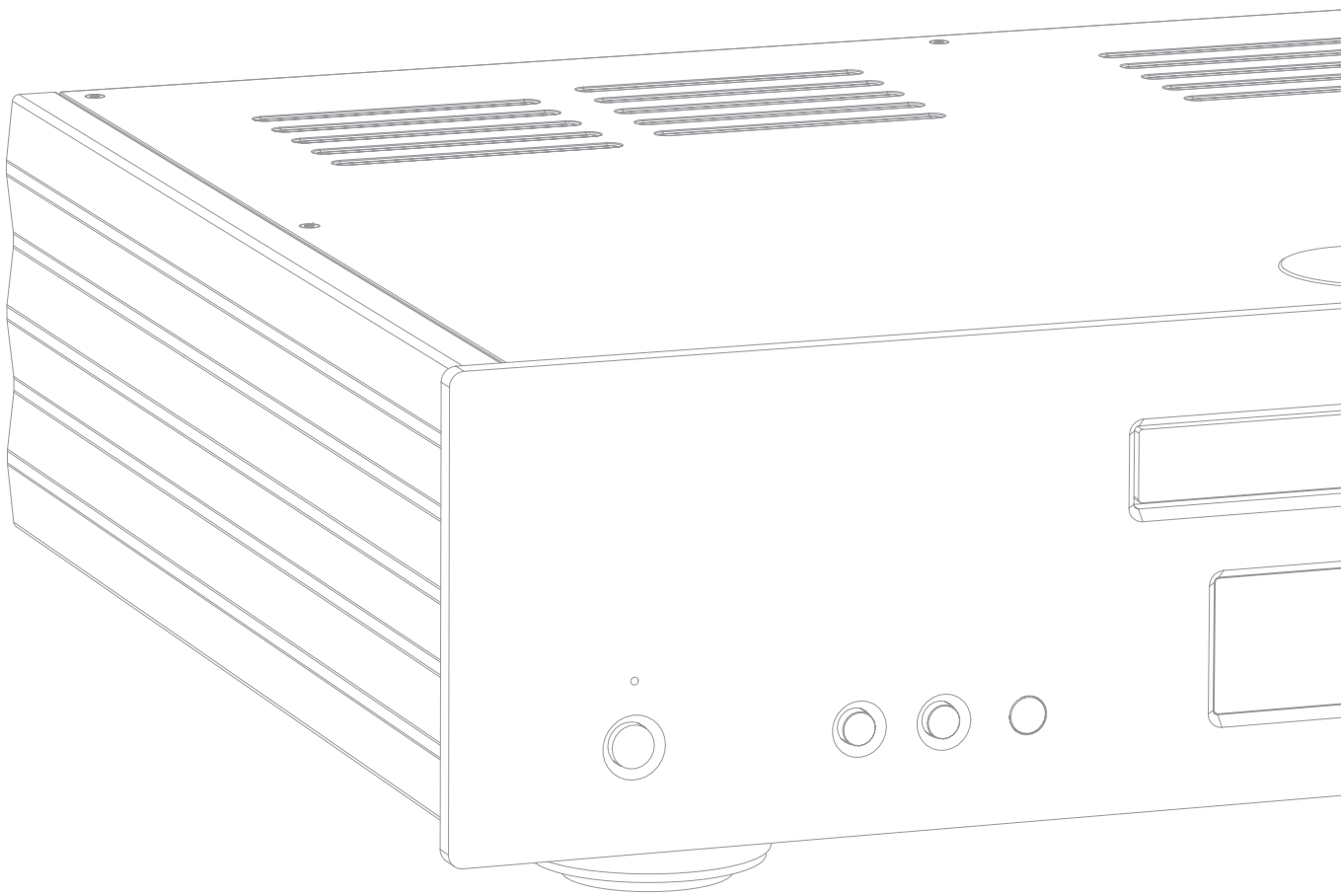
Gallery Court

Hankey Place

London SE1 4BB

England

www.cambridge-audio.com



© 2007 Cambridge Audio Ltd

AP20109/1